

Thứ Năm, 15-5-2025. Năm C
Thursday, May-15-2025. Year C
Tuần 4 Phục Sinh

Ga 13, 16-20 John 13:16-20
Hãy tin rằng Thầy Hằng hữu (Ga 13,19)

What a week it had been! Six days before Passover, Mary anointed Jesus' feet. People flocked to see Lazarus, whom Jesus had raised from the dead, while the chief priests plotted to kill this rabbi from Galilee. Jesus entered triumphantly into Jerusalem amid shouts of "Hosanna!" but later he spoke to his disciples about his "hour" and predicted his death. And then he—their master and teacher—washed their feet. The apostles' heads must have been spinning!

Jesus understood. He wanted to assure them that they could still believe in him, even in their confusion. So in today's Gospel, he speaks frankly to them about coming events. That way, he said, "when it happens you may believe that I AM" (John 13:19).

That phrase—I AM—would have reminded the disciples how God revealed his name to Moses at the burning bush (Exodus 3:14). Jesus was telling them that he is God. It would have told them that they were precious to him and that he had everything under control. Jesus knew that his passion and death would leave them shaken and devastated. But he pointed to the one thing that truly mattered: the One who had walked with them and eaten with them, their rabbi was, in fact, God.

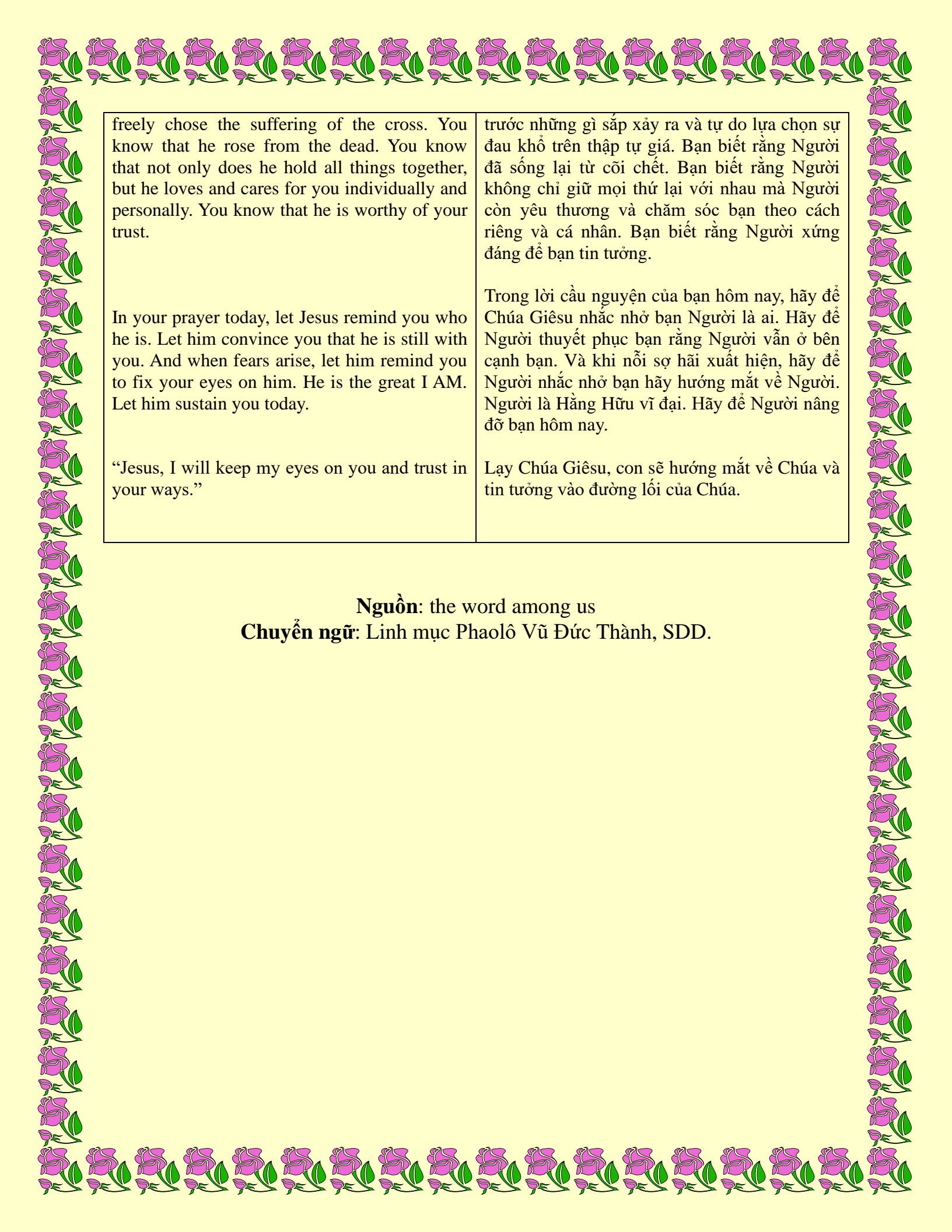
Jesus is calling you to keep your hope set upon him, too. In the midst of confusing times or struggles that don't make any sense, let Jesus remind you: I AM. You also have the gift of hindsight that the disciples didn't have. You know that Jesus saw what lay ahead of him and

Một tuần lễ kinh hoàng! Sáu ngày trước Lễ Vượt Qua, Maria đã xức dầu chân Chúa Giêsu. Mọi người đổ xô đến để xem Lagiarô, người mà Chúa Giêsu đã khiến sống lại từ cõi chết, trong khi các thầy thượng tế lập mưu giết chết vị giáo sĩ Do Thái đến từ Galilê này. Chúa Giêsu đã tiến vào Giêrusalem trong tiếng reo hò "Hoan hô!" nhưng sau đó, Người đã nói với các môn đệ về "giờ" của Người và tiên đoán về cái chết của Người. Và rồi Người - Chúa và là Thầy của họ - đã rửa chân cho họ. Đầu óc của các tông đồ hẳn đã quay cuồng!

Chúa Giêsu đã hiểu. Người muốn đảm bảo với họ rằng họ vẫn có thể tin vào Người, ngay cả khi họ bối rối. Vì vậy, trong Tin mừng hôm nay, Người đã nói thẳng thắn với họ về những sự kiện sắp xảy ra. Theo cách đó, Người đã nói, khi điều đó xảy ra, các con có thể tin rằng "Ta Hằng Hữu" (Ga 13,19).

Cụm từ đó - Hằng Hữu - sẽ nhắc nhở các môn đệ về cách Chúa đã tiết lộ danh Người cho Moses tại bụi cây đang cháy (Xh 3,14). Chúa Giêsu đã nói với họ rằng Người là Chúa. Cụm từ đó sẽ cho họ biết rằng họ rất quý giá đối với Người và Người đã kiểm soát mọi thứ. Chúa Giêsu biết rằng cuộc khổ nạn và cái chết của Người sẽ khiến họ bàng hoàng và suy sụp. Nhưng Người chỉ ra một điều thực sự quan trọng: Đấng đã đồng hành và ăn uống với họ, Thầy của họ, thực ra là Thiên Chúa.

Chúa Giêsu đang kêu gọi bạn hãy luôn đặt hy vọng vào Người. Giữa những thời điểm khó khăn hoặc những cuộc đấu tranh vô nghĩa, hãy để Chúa Giêsu nhắc nhở bạn: Hằng Hữu. Bạn cũng có ơn sủng nhìn lại quá khứ mà các môn đệ không có. Bạn biết rằng Chúa Giêsu đã thấy



freely chose the suffering of the cross. You know that he rose from the dead. You know that not only does he hold all things together, but he loves and cares for you individually and personally. You know that he is worthy of your trust.

In your prayer today, let Jesus remind you who he is. Let him convince you that he is still with you. And when fears arise, let him remind you to fix your eyes on him. He is the great I AM. Let him sustain you today.

“Jesus, I will keep my eyes on you and trust in your ways.”

trước những gì sắp xảy ra và tự do lựa chọn sự đau khổ trên thập tự giá. Bạn biết rằng Người đã sống lại từ cõi chết. Bạn biết rằng Người không chỉ giữ mọi thứ lại với nhau mà Người còn yêu thương và chăm sóc bạn theo cách riêng và cá nhân. Bạn biết rằng Người xứng đáng để bạn tin tưởng.

Trong lời cầu nguyện của bạn hôm nay, hãy để Chúa Giêsu nhắc nhở bạn Người là ai. Hãy để Người thuyết phục bạn rằng Người vẫn ở bên cạnh bạn. Và khi nỗi sợ hãi xuất hiện, hãy để Người nhắc nhở bạn hãy hướng mắt về Người. Người là Hằng Hữu vĩ đại. Hãy để Người nâng đỡ bạn hôm nay.

Lạy Chúa Giêsu, con sẽ hướng mắt về Chúa và tin tưởng vào đường lối của Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.